

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> HEALTH SERVICES - LAVAL IHC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47131-157436/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000307436	<b>Date</b> 2013-02-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-115-25283	
<b>File No. - N° de dossier</b> 115zh.47131-157436	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-02-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tanguay, Mike	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 115zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0545 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Amendment No. 004**  
**Solicitation No.: 47131-157436/A**

The purpose of this amendment is to:

- Modify the Bid Solicitation Document as indicated in Section A.
  - Provide answers to supplier's questions relating to this solicitation as indicated in Section B.
- 

**Section A - Bid Solicitation Document Modifications**

The following modifications are made in order to integrate the Canadian Content Certification to the Additional Certifications Precedent to Contract Award and to modify Mandatory Technical Criteria MT3.

**At Part 5 - Certifications:**

**Delete** Article 2. Additional Certifications Precedent to Contract Award and Additional Certifications Required with the Bid in its entirety.

**Replace with:**

**2.1 Additional Certifications Precedent to Contract Award**

The certifications included in Attachment 2 to Part 5, should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

- 2.1.1 Personnel Screening
- 2.1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity Certification
- 2.1.3 Former Public Servant
- 2.1.4 Status and Availability of Resources
- 2.1.5 Education and Experience
- 2.1.6 Rate or Price Certifications
- 2.1.7 Canadian Content Certification

**2. At Attachment 2 to Part 5**

**Delete** the title "ADDITIONAL CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID."

**Replace with:**

"ADDITIONAL CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD."

**At Attachment 2 to Part 5**

**Delete** subsection "2.2 Additional Certifications Required with the Bid" in its entirety.

**Insert:****2.1.7 Canadian Content Certification****2.1.7.1 SACC Manual Clause A3050T (2010-01-11), Canadian Content Definition.**

This procurement is limited to Canadian services.

The Bidder certifies that:

( ) the service offered is a Canadian service as defined in paragraph 2 of clause A3050T.

**At Attachment 1 to Part 4 - Technical Criteria**

**Delete** Technical Criteria MT3 in its entirety

**Replace with:**

<b>MT3</b>	The Bidder must provide certificate of entitlement to support that each proposed resource in MT1 and MT2 is entitled to practice medicine in the Province of Québec, without restrictions.
------------	--

**Section B - Questions and Answers****Question 10**

At Scope of Work of the Statement of Work, there is a list of a minimum of medical supplies required to run the clinic that are the responsibility of the contractor. In that list, we can find blood pressure monitor. However, at answer 8 of bid solicitation amendment 2, we find a list of medical supplies provided by CBSA. Sphygmomanometer (blood pressure monitor) is also included in that list.

What is the list of all medical supplies, quantities included, that CBSA will be responsible for?

What medical supplies, quantities included, will the contractor be responsible for?

**Answer 10**

Item 1:

The sphygmomanometer was included in the list of medical supplies provided by CBSA in Bid Solicitation Amendment 002 (answer to question 8) by mistake. The following items are the only medical supplies provided by CBSA:

- Stethoscope
- Electronic Thermometer
- Oximeter (with thermometer)

Item 2:

In regards to the medical supplies that are the responsibility of the contractor, as per Scope of Work of the SOW:

"The Contractor is responsible for stocking, controlling and maintaining a limited supply of over-the-counter (OTC) medications as well as specific prescription medications and medical supplies to

---

stock a portable emergency kit, as described in attachment 1 to Annex A, for emergency situations at the IHC. The Contractor must establish and maintain a computerized control, tracking and monitoring system for all OTC and prescription medications and the medical supplies included in the portable emergency kit. A monthly invoice will be provided as required to the CBSA Chief of Operations requesting to replenish any item in that supply, and must be accompanied by a copy of the control, tracking and monitoring log identifying usage and supply level for the requested items. For prescription medications prescribed to detainees, the pharmacy will request reimbursement directly from the Interim Federal Health Program (IFHP) claims administrator.

All other costs associated with stocking and maintaining medical office supplies and services for the day to day operation of the medical clinic at the IHC, as well as all other administrative duties required to carry out the specified tasks assigned to the medical resource(s) as identified under section 3.1, are the responsibility of the Contractor. Medical office supplies necessary to run the clinic include (but are not limited to); gloves, bandages, tongue depressors, paper to cover examining tables, blood pressure monitor, thermometer covers, disposal of hazardous medical waste, syringes, alcohol swabs cups for dispensing medications.”

Due to the diverse nature of the daily medical needs of the IHC, Canada cannot provide an exact list or quantity of medical supplies that will be the responsibility of the contractor other than the minimum items listed in the paragraph above.

**Question 11**

Given the submission deadline quickly approaching, would it be acceptable to have providers who are eligible for registration/licensure in Quebec vs. having current registration/licensure?

**Answer 11**

No, it is not acceptable to submit providers who are eligible for registration/licensure in Quebec but do not possess current registration/licensure. The proposed resources must have current registration and licensure to practice in the Province of Québec.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**